

Zeitschrift: PS-Info : Neues von Pro Senectute Schweiz
Herausgeber: Pro Senectute Schweiz
Band: - (2010)
Heft: 3: Altern mit Problemen

Artikel: Ausbildung für Angehörige von Migrantenorganisationen
Autor: Cramer, Jacqueline
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-788106>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Seniors d'ici et d'ailleurs in Synergie mit Partnern Multiplikatorenausbildungsgänge.

Die Altersdienste gehen vom generellen Konzept des in Genf lebenden älteren Menschen aus, nicht von der spezifischen Herkunft einzelner Personen. Dies im Bestreben, Gleichbehandlung zu gewährleisten, Unterschiede nicht hervorzuheben und keine Ghettos zu schaffen.

Dieser lobenswerte und die individuelle Person respektierende Ansatz wird von den älteren Migranten und deren Organisationen nicht immer verstanden. Sie fühlen sich im Stich gelassen und haben den Eindruck, dass ihre spezifischen Anliegen nicht berücksichtigt werden.

Es gilt daher, die Rolle der Migranten zu erkennen und ihre Kapazitäten zu stärken, um so die Begleitung der Migranten im Alter und im Sterben sicherzustellen.

Das Projekt zielt darauf ab, die Vertreter der Migrantenorganisationen so auszubilden, dass sie in der Lage sind, die alten Menschen in ihrer Gemeinschaft besser zu informieren, ihnen Orientierung und Unterstützung zu bieten und zu bevorzugten – da aus demselben Kulturkreis stammenden – Vermittlern zu werden.

Das Ausbildungsprogramm umfasst die folgenden Aspekte:

1. Einwanderungsrecht
2. Sozialversicherung und Altersvorsorge
3. Vorbereitung der Pensionierung
4. Zugang zu Netzwerken
5. Gestaltung des Lebens im Alter
6. Hilfe für Helfer

Diese Ausbildung wird den zuständigen Vertretern von Organisationen, dem Konsularpersonal und den Vertretern verschiedener Gemeinschaften angeboten. Sie ermöglicht somit den Austausch zwischen all diesen Partnern, die sich oft in Konkurrenz zueinander sehen und die über geringe finanzielle und humane Ressourcen verfügen.

Gleichzeitig kann sich Pro Senectute hier als handelnde Kraft des spezialisierten Wissenstransfers ausserhalb des rein gerontologischen Bereichs positionieren.

FACHWISSEN

Ausbildung für Angehörige von Migrantenorganisationen

«Seniors d'ici et d'ailleurs» («Senioren von hier und anderswo») ist eine Plattform, die auf die älteren Migranten und Migrantinnen ausgerichtet ist. Deren Ziel liegt unter anderem darin, diesen Personen dank harmonischer Integration ein qualitativ hochstehendes Alter zu ermöglichen.

Jacqueline Cramer – Geschäftsleiterin
Pro Senectute Genf

Pro Senectute Genf und der Kantonalverband Genf des Schweizerischen Roten Kreuzes haben in Partnerschaft mit dem Sozialdienst der Stadt Genf eine Plattform unter dem Namen *Seniors d'ici et d'ailleurs* geschaffen, die den älteren Migranten und Migrantinnen dienen soll und die sich folgende Ziele setzt:

- den älteren Migranten dank einer harmonischen Integration ein qualitativ hochstehendes Alter zu gewährleisten
- den älteren Migranten an sie angepasste Dienstleistungen anzubieten
- ein Partnernetzwerk zu schaffen und auszubauen, über das diese Bevölkerungsgruppe erreicht werden kann
- Ressourcen und Kompetenzen der Intervention im gerontologischen Bereich einerseits und im Bereich Mi-

gration andererseits miteinander zu verbinden

- über ein Team von Ressourcenpersonen zu verfügen

Die Plattform *Seniors d'ici et d'ailleurs* hat ein Programm mit folgenden Zielen aufgestellt:

- den älteren Migranten als Ansprech-, Informations- und Vermittlungsstelle zu dienen und sie entsprechend zu begleiten
- den zuständigen Vertretern von Migrantenorganisationen eine Multiplikatorenausbildung anzubieten
- Tagungen, Informationsveranstaltungen und Workshops zu wichtigen Themen zu organisieren, um die älteren Migranten zu informieren und zu sensibilisieren und um Kontakte mit den anderen Senioren vor Ort zu schaffen
- dem Personal der Institutionen im Gesundheitsbereich und im medizinisch-sozialen Bereich Weiterbildung anzubieten, um die Kommunikation mit den älteren Migranten und ihren Familien zu verbessern

Multiplikatorenausbildung

In seiner Eigenschaft als Schnittstelle zwischen den Migrantenorganisationen und den Institutionen organisiert